

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 447/2011 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 447/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行特許合同第四十四條第（二）項，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da alínea 2) do artigo 44.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Arnaldo Ernesto dos Santos工程師擔任政府駐澳門電力股份有限公司代表的委任，自二零一二年一月一日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., do engenheiro Arnaldo Ernesto dos Santos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一一年十二月十六日

16 de Dezembro de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一一年十二月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Dezembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

第 86/2011 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 86/2011

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規第二條第二款（一）項、第五條第一款、第四款及第六款，第15/2009號法律第二條第五款、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1, 4 e 6 do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, dos artigos 2.º, n.º 5, e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

一、以定期委任方式委任Fátima Maria da Conceição da Rosa擔任退休基金會行政管理委員會全職行政管理人的職務，自二零一二年一月一日起為期兩年。

1. É nomeada, em comissão de serviço, Fátima Maria da Conceição da Rosa para exercer o cargo de administrador a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

二、因本委任所產生的負擔，由退休基金會的預算承擔。

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Fundo de Pensões.

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一一年十二月十九日

19 de Dezembro de 2011.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

附件

ANEXO

委任Fátima Maria da Conceição da Rosa擔任退休基金會行政管理委員會全職行政管理人一職的依據如下：

——職位出缺；

——Fátima Maria da Conceição da Rosa的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任退休基金會行政管理委員會全職行政管理人一職。

學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學士。

高級公務員管理課程：

——新加坡民事服務學院與行政暨公職局合辦的「中、高級公務員管理發展課程」；

——國家行政學院、澳門基本法推廣協會與行政暨公職局合辦的「中、高級公務員基本培訓課程」；

——新加坡公共服務學院與行政暨公職局合辦的「政策制訂培訓課程」；

——澳門理工學院一國兩制研究中心、澳門基本法推廣協會與行政暨公職局合辦的「澳門基本法高級研討班」。

專業簡歷：

——1988年9月至1990年3月 退休基金會技術員；

——1990年4月至1992年7月 代任退休基金會財政管理廳廳長；

——1992年7月至1993年5月 退休基金會高級技術員；

——1993年5月至1996年9月 代任退休基金會財政管理廳廳長；

——1996年10月至2006年11月 退休基金會財政管理廳廳長；

——2006年11月至今 退休基金會公積金制度廳廳長。

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一一年十一月二十四日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一及第二款的規定，本辦公室曹炳強司長助理之定期委任，自二零一一年十二月二十日起續期一年。

Fundamentos da nomeação de Fátima Maria da Conceição da Rosa para o cargo de administrador a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões:

— Vacatura do cargo;

— Fátima Maria da Conceição da Rosa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administrador a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão Empresarial (*Business Administration*) pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).

Cursos de Gestão para Quadros Superiores da Administração Pública:

— Programa de Gestão para Executivos, organizado em colaboração entre o *Civil Service College* de Singapura e os SAFP;

— Programa de Formação Essencial para Executivos, organizado em colaboração entre o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China, a Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau e os SAFP;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado em colaboração entre o *Civil Service College* de Singapura e os SAFP;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica — Nível Avançado, organizado em colaboração entre o Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas» do Instituto Politécnico de Macau, a Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau e os SAFP.

Currículo profissional:

— De Setembro de 1988 a Março de 1990 Técnico do Fundo de Pensões;

— De Abril de 1990 a Julho de 1992 Chefe do Departamento de Gestão Financeira do Fundo de Pensões, em substituição;

— De Julho de 1992 a Maio de 1993 Técnico superior do Fundo de Pensões;

— De Maio de 1993 a Setembro de 1996 Chefe do Departamento de Gestão Financeira do Fundo de Pensões, em substituição;

— De Outubro de 1996 a Novembro de 2006 Chefe do Departamento de Gestão Financeira do Fundo de Pensões;

— De Novembro de 2006 até à presente data Chefe do Departamento do Regime de previdência do Fundo de Pensões.

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Novembro de 2011:

Chou Peng Keong, adjunto da Secretária deste Gabinete — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2011.